

Jet Optima P/S

it/en/es

Centro di lavoro

Working centre

Centro de trabajo



 **BUSELLATO**

Jet Optima P

Centro di lavoro
Working centre
Centro de trabajo

Grandi prestazioni, utilizzo semplice ed intuitivo e varietà di equipaggiamenti.
High performance, easy and intuitive use and wide range of options.
Alto rendimiento, un uso sencillo e intuitivo y variedad de equipos.



Jet Optima S

Centro di lavoro
Working centre
Centro de trabajo

Elevata flessibilità di composizione del piano di lavoro e massima qualità di lavorazione.
High flexibility for the composition of working table and maximum machining quality.
Gran flexibilidad de composición de mesa de trabajo y máxima calidad de trabajo.

| Campo di lavoro utile (corsa asse) | Useful working area (axis stroke) | Campo de trabajo (carrera eje) | | Jet Optima P/S WF | Jet Optima P/S WF XL |
|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|----|-------------------------|-------------------------|
| Asse X | X Axis | Eje X | mm | 3060 (3870) | 5460 (6270) |
| Asse Y | Y Axis | Eje Y | mm | 1550 (1965) | 1550 (1965) |
| Asse Z | Z Axis | Eje Z | mm | 180 (300) | 180 (300) |
| Asse Y pannello caricabile | Y axis panel width | Eje Y panel cargable | mm | 1900 (std) - 2250 (opt) | 1900 (std) - 2250 (opt) |
| Asse Z passaggio pezzo | Z axis panel clearance | Eje Z pasaje pieza | mm | 250 | 250 |
| Potenza elettromandrino (S6) | Electrospindle power (S6) | Potencia electromandrill (S6) | kW | 11 (std) - 15 (opt) | 11 (std) - 15 (opt) |

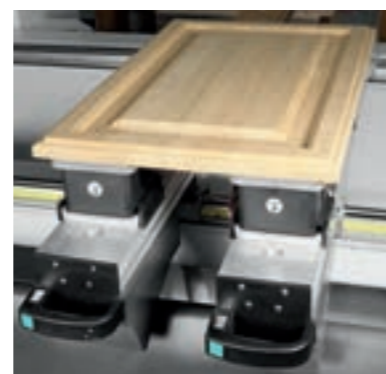
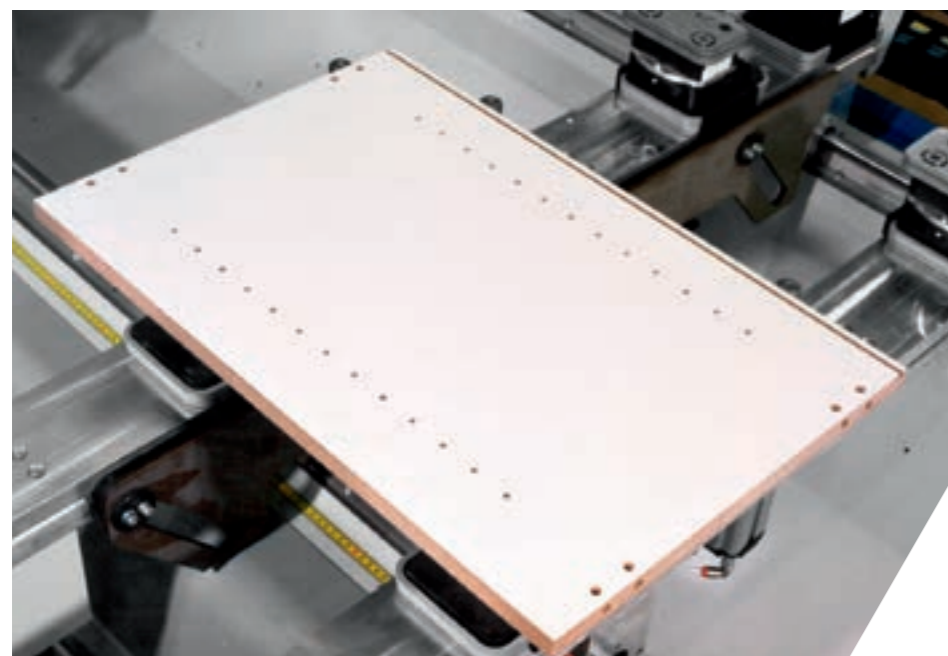
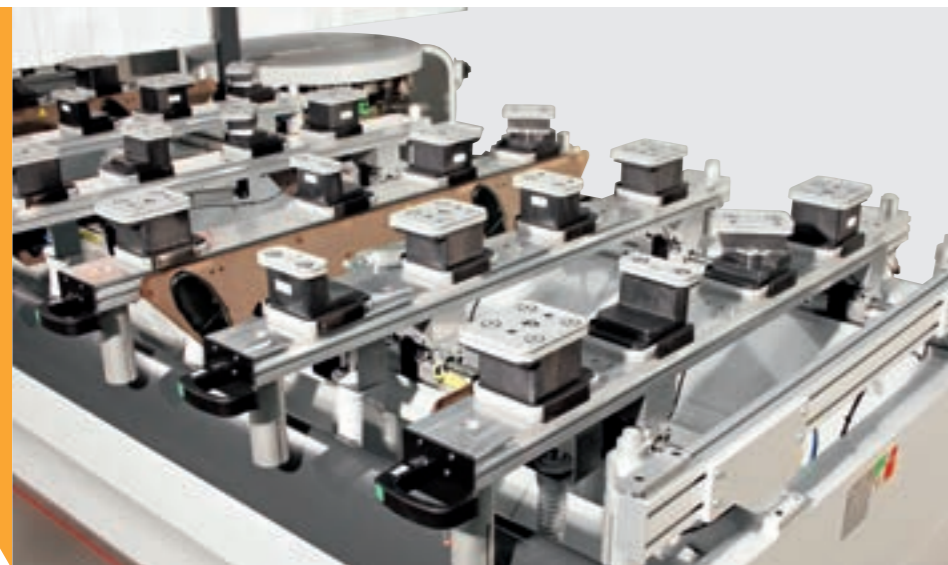
Jet Optima P

Piani di lavoro TL
TL Working table
Mesas de trabajo TL

I centri di lavoro JET OPTIMA P sono equipaggiati con piani TL (tubeless) a doppio circuito del vuoto che consentono di modificare la configurazione del piano di lavoro in funzione delle lavorazioni.

The JET OPTIMA P working centres are equipped with TL (tubeless) panel supports with double vacuum circuit that allow the work bed configuration to be changed according to the machinings required.

Los centros de trabajo JET OPTIMA P están equipados con mesas TL (tubeless) a doble circuito del vacío que permiten de modificar la configuración de la mesa de trabajo en función de las necesidades.



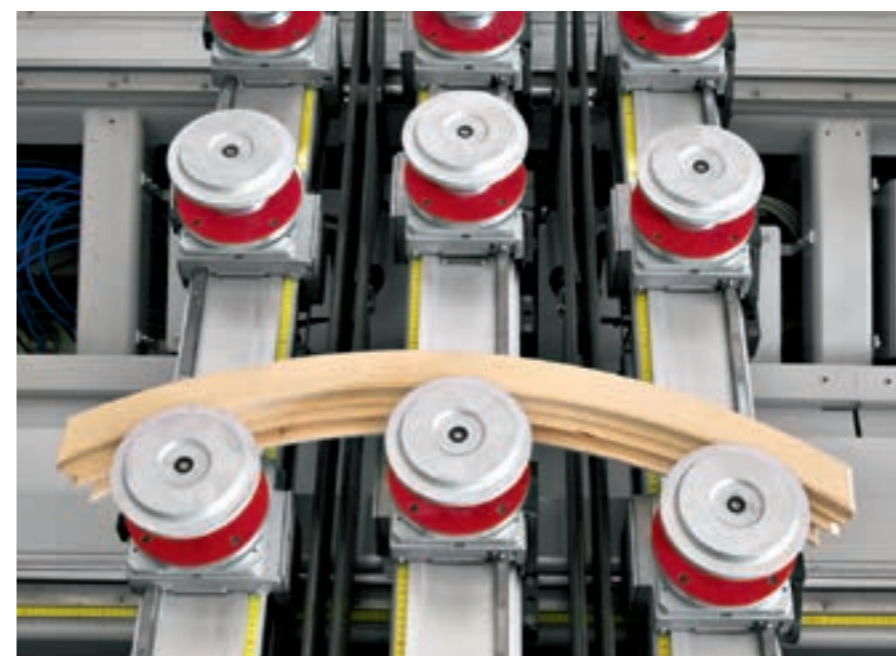
Jet Optima S

Piani di lavoro IMC
IMC Working table
Mesas de trabajo IMC

I centri di lavoro JET OPTIMA S sono equipaggiati con piani IMC (Interchangeable Modular Cups) dotati di carrelli che scorrono sul profilo del piano e che consentono di modificarne la configurazione in funzione delle lavorazioni. Ampia gamma di accessori e sistemi di bloccaggio per la lavorazione del legno massello.

The JET OPTIMA S working centres are equipped with IMC panel supports (Interchangeable Modular Cups) with carriages sliding on work bed profile and allow its configuration to be changed according to the machinings required. The wide range of accessories available also allow machinings using clamping systems.

Los centros de trabajo JET OPTIMA S están equipados con mesas IMC (Interchangeable Modular Cups) con carros que deslizan sobre perfil de la mesa y que permiten de modificar la configuración en función de las necesidades. Amplia gama de accesorios y sistemas de bloqueo para el trabajo de la madera maciza.



Jet Optima P

Lavorazioni
Machinings
Trabajos

Lavorazioni di porte
Doors machining
Trabajos de puertas



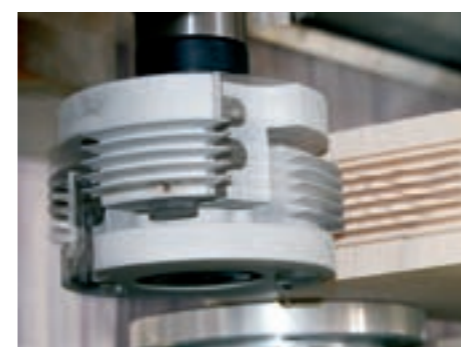
Jet Optima S

Lavorazioni
Machinings
Trabajos

JET OPTIMA S offre soluzioni per la lavorazione di elementi in massello, per la realizzazione di infissi.
JET OPTIMA S offers various solutions for machining solid wood parts and windows.
JET OPTIMA S amplia gama de soluciones para el trabajo de elementos en macizo, y la realización de cerramientos.



Lavorazioni di componenti del mobile
Furniture parts machining
Trabajos de componentes del mueble



Jet Optima P/S

Unità di lavoro
Working unit
Unidad de trabajo

Magazzini
Tool changers
Almacenes



Le macchine JET OPTIMA P e S possono essere equipaggiate di un magazzino rotativo BT e di un magazzino posteriore a 16/24 postazioni. La configurabilità delle unità operatrici e un elevato numero di utensili offrono diverse soluzioni per la lavorazione di elementi in massello e di componenti per il mobile.

The JET OPTIMA P and S machines can be equipped with a rotary tool changer (BT) and a 16/24-position rear tool changer. The high configurability of the working units together with a large number of tools allow various solutions for machining solid wood and furniture parts.

Las máquinas JET OPTIMA P y S puede ser equipadas de un almacén rotativo BT y de un almacén posterior a 16/24 posiciones. La configurabilidad de las unidades operadoras y un elevado número de herramientas ofrecen diferentes soluciones para el trabajo de elementos en macizo y de componentes para el mueble.

Magazzino rotativo BT
BT rotary tool changer
Almacén rotativo BT

Magazzino rotativo a 16/24 postazioni
16/24-position rear rotary tool changer
Almacén rotativo posterior a 16/24 posiciones

TFM18 26M

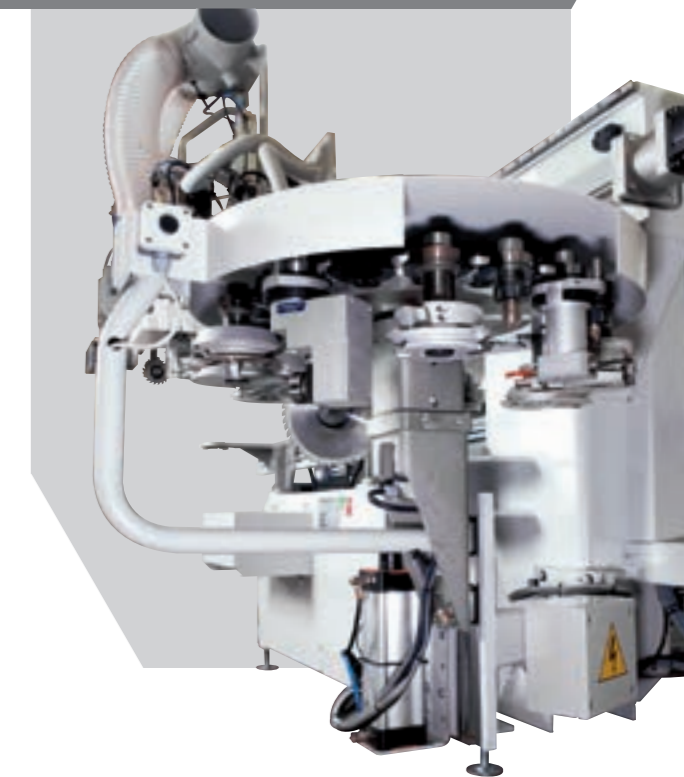
| | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|----|-------|-------|
| Mandrini verticali asse X | X Axis vertical spindles | Mandriles verticales eje X | | 7 | 10 |
| Mandrini verticali asse Y | Y Axis vertical spindles | Mandriles verticales eje Y | | 5 | 8 |
| Mandrini orizzontali asse X | X Axis horizontal spindles | Mandriles horizontales eje X | | 1+1 | 2+2 |
| Mandrini orizzontali asse Y | Y Axis horizontal spindles | Mandriles horizontales eje Y | | 1+1 | 2+2 |
| Lama integrata | Integrated saw | Sierra integrada | mm | ø 120 | ø 120 |
| Potenza motore | Motor power | Potencia motor | kW | 1,7 | 2,2 |



LINEAR 10
magazzino lineare a basamento
che offre la possibilità di
utilizzare utensili di grandi
dimensioni.

*LINEAR 10
linear tool changer on machine
frame for tools of big dimensions.*

LINEAR 10
almacén lineal a basamento
que ofrece la posibilidad de
utilizar herramientas de grandes
dimensiones.



Jet Optima P/S

Dispositivi
Devices
Dispositivos

Flessibilità e produttività: posizionamento automatico a CN con dispositivo a bordo testa.
Flexibility and productivity: Automatic positioning from NC with device mounted on head.
Flexibilidad y productividad: posicionamiento automático desde CN con dispositivo en el cabezal.

Dispositivo paratrucoli su elettromandrino
Chip guard device on electrospindle
Dispositivo para virutas sobre electromandril



Gruppo fresatore orizzontale ad una o due uscite. Disponibile anche fresatore a due uscite e doppia posizione in Y.

Horizontal router unit with one or two outlets. Available also horizontal router unit with two outlets and double position in Y.

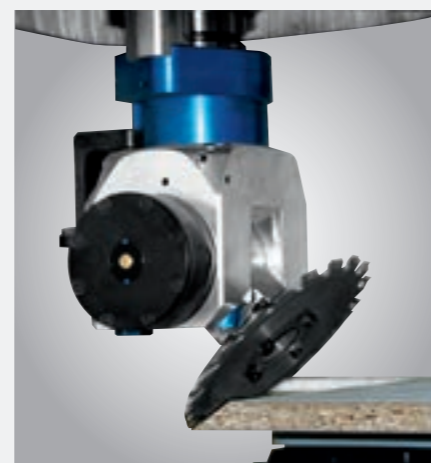
Grupo fresador horizontal con una o dos salidas. Disponible también fresador con dos salidas y doble posición en Y.



QInX: flessibilità massima di lavorazione. Trasforma il tuo centro di lavoro in una macchina a 4/5 assi grazie a "QInX", aggregato fresa/lama ad inclinazione variabile gestita da CN.

QInX: maximum machining flexibility. Transform your CNC working centre into a 4/5 axis machine thanks to "QInX", a NC-controlled saw/router unit with variable inclination.

QInX: flexibilidad máxima de trabajo. Transforma el su centro de trabajo en una maquina a 4/5 ejes gracias a "QInX", cabeza fresa/sierra con inclinación variable sobre CN.



Indicatori luminosi per regolare l'accesso all'area di carico/scarico.
Luminous indicators to regulate access to the loading/unloading area.
Indicadores luminosos para regular el acceso a la área de carga y descarga.



Tappeto evacuatore trucioli per la massima pulizia
Belt conveyor for chip evacuation for maximum cleaning
Tapete para el transporte de virutas para la máxima limpieza



Apirazione ottimizzata: convogliatore di aspirazione parzializzato.

Optimized dust extraction: Partialized dust extraction collector.

Aspiración optimizada: conductor de aspiración parzializado.



Pulsantiera remotata: Il massimo del comfort.

Remote push-button panel: maximum comfort.

Panel de mando remoto: el máximo del confort.



Consolle mobile per PC
Mobile PC console
Consola móvil para PC

Jet Optima P/S

Software
Software
Software

Genesis Evolution: installato su sistema operativo Microsoft, gestisce il controllo real-time della macchina e offre un'interfaccia utente a finestre tipica dei sistemi operativi Windows.

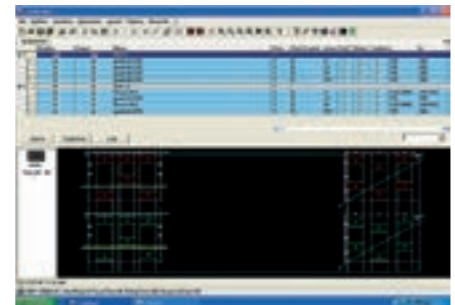


Genesis Evolution: installed on a Microsoft operating system, it manages the real-time control of the machine and offers a screen based user interface, typical of the Windows operating systems.



GENESIS EVOLUTION

Genesis Evolution: instalado sobre sistema operativo Microsoft, gestiona el control real-time de la maquina y ofrece un interfaz operador a ventanas típica de los sistemas operativos Windows.



- L'editor 3D è stato concepito e realizzato per fornire all'utilizzatore uno strumento potente ed immediato
- Visualizzatore tridimensionale delle lavorazioni programmate
- Visualizzazione delle facce fittizie nel modello tridimensionale
- Programmazione parametrica dei programmi e sub-routines
- Compatibilità con file di precedenti versioni di Genesis
- Importazione e conversione file da CAD in formato DXF
- Toolbar delle lavorazioni e "Macro" personalizzabile
- Modulo per caratteri e svuotature
- Modulo di simulazione
- Importatore di file XLS (Excel)

- The 3D editor has been designed to give the user a powerful and immediate instrument
- 3-D display of the programmed machinings
- Display of the virtual faces in the 3-D model
- Parametric programming of programs and sub-routines
- Compatible with files from previous Genesis versions
- Importation and conversion of CAD files in DXF format
- Machining toolbar and "Macro" that can be personalized by the user
- Character and pocket cycle modules
- Simulation module
- Importation of XLS (EXCEL) format files

- El editor 3D fue concebido y realizado para dar al operador un instrumento potente e inmediato.
- Visualización tridimensional de los trabajos programados
- Visualización de las caras ficticias en el modelo tridimensional
- Programación paramétrica de los programas y sub-routines
- Compatible con file de precedentes versiones de Genesis
- Importación y conversión file de CAD en file DXF
- Toolbar de los trabajos y "Macro" personalizables
- Módulo para caracteres y vaciados
- Módulo de simulación
- Importador de file tipo XLS (EXCEL).

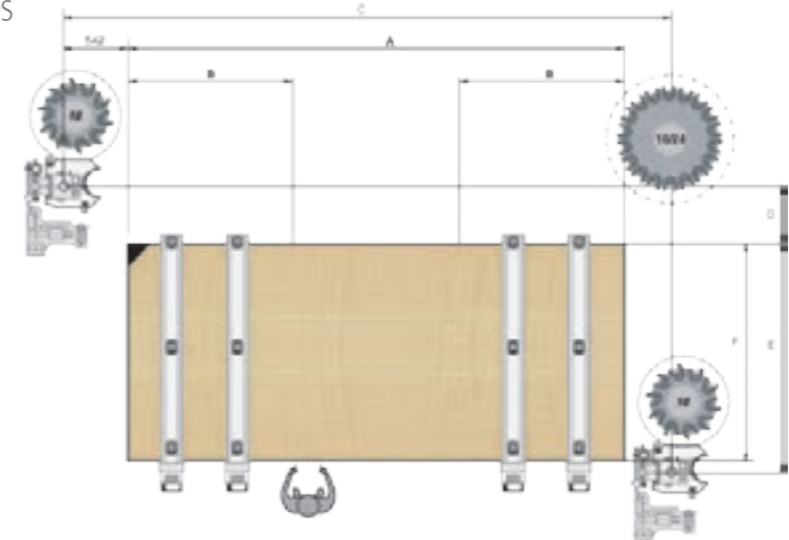
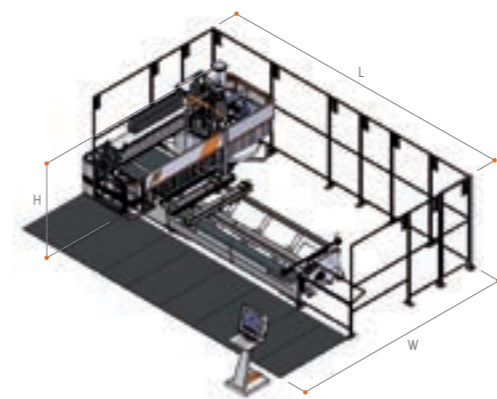
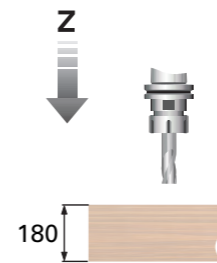
Teleservice: sempre connessi!
Busellato rende disponibile su tutti i suoi centri di lavoro la teleassistenza con collegamento via internet.

Teleservice: always connected!
Busellato offers on all its working centres teleservice via an internet.

Teleservice: siempre activos!
Busellato rinde disponible sobre todos los centros de trabajo, la teleasistencia con conexión a internet.



Dati tecnici e versioni Technical data and versions Características técnicas y versiones



Campi di lavoro
Working areas
Campos de trabajo

| | A | B | C | D | E | F |
|------------------|------|------|------|-----|------|------|
| OPTIMA P/S WF | 3060 | 1000 | 3870 | 390 | 1575 | 1550 |
| OPTIMA P/S WF XL | 5460 | 2200 | 6270 | 390 | 1575 | 1550 |

| | Jet Optima P/S WF | | Jet Optima P/S WF XL | | |
|-----------|-------------------|----------|----------------------|--------------|--------------|
| Lunghezza | Length | Longitud | mm | 6860 | 9160 |
| Larghezza | Width | Ancho | mm | 4925 (5275)* | 4925 (5275)* |
| Altezza | Height | Altura | mm | 2790 | 2790 |

* con opzionale Jet Super / with option Jet Super / con optional Jet Super

| Versioni Versions Versiones | Magazzini Tool Changers Almacenes | Testa a forare Boring head Cabeza de taladro | Elettromandrino Electrospindle Electromandril | Nr. Piani / Ventose Nr. Supports/Vacuums Nr. Mesas/Ventosas | Sollevamento pannelli Panel lifting unit Levantamiento paneles | Lubrificazione / Pompa Lubrication/Pump Lubricación/Bomba | Dispositivi Devices Dispositivos |
|-----------------------------------|---|--|---|---|--|---|---|
| JET OPTIMA P WF PLUS (XL) | LINEARIO RP16 | TFM18 (12V+4X+2Y) | 11 kW (56) | 6 TL Doppio filo "0"/18 6 TL double "0" line /18 6 TL doble hilo "0"/18 (XL 8/24) | Sollevamento 4 barre 4 bars panel lifting Levantamiento 4 barras | Automatica Automatic Automática 90 m³/h | Laser 0=360 |
| JET OPTIMA S WF PLUS (XL) | LINEARIO RP16 | TFM18 (12V+4X+2Y) | 11 kW (56) | 6 IMC Doppio filo "0"/18 6 IMC double "0" line /18 6 IMC doble hilo "0"/18 (XL 8/24) | Sollevamento 4 barre 4 bars panel lifting Levantamiento 4 barras | Automatica Automatic Automática 90 m³/h | 0=360 |
| JET OPTIMA P WF FULL (XL) | LINEARIO RP16 | TFM18 (12V+4X+2Y) | 11 kW (56) | 6 TL Doppio filo "0"/18 6 TL double "0" line /18 6 TL doble hilo "0"/18 (XL 8/24) | Sollevamento 4 barre 4 bars panel lifting Levantamiento 4 barras | Automatica Automatic Automática 90 m³/h | Laser 0=360 Fresatore orizzontale Horizontal router Fresador horizontal |
| JET OPTIMA S WF FULL (XL) | LINEARIO RP16 | TFM18 (12V+4X+2Y) | 11 kW (56) | 6 TL Doppio filo "0"/18 6 IMC double "0" line /18 6 IMC doble hilo "0"/18 (XL 8/24) | Sollevamento 4 barre 4 bars panel lifting Levantamiento 4 barras | Automatica Automatic Automática 90 m³/h | 0=360 Fresatore orizzontale Horizontal router Fresador horizontal |

Livelli di emissione sonora massimi rilevati in base alle condizioni di funzionamento stabilite dalla norma EN 848-3:2012. Pressione acustica in lavorazione 81 dbA (misurata secondo EN ISO 11202:2010, incertezza K = 4 db). Potenza acustica in lavorazione 98 dbA (misurata secondo EN ISO 3746:2010, incertezza K = 4 db). Pur se esiste una correlazione tra valori di emissione sonora "convenzionali" sopra indicati ed i livelli medi di esposizione personale sulle 8 ore degli operatori, questi ultimi dipendono anche dalle effettive condizioni di funzionamento, dalla durata dell'esposizione, dalle caratteristiche acustiche del locale di lavoro e dalla presenza di ulteriori fonti di rumore, cioè del numero di macchine ed altri processi adiacenti.

Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese. Vi preghiamo quindi di rivolgerci al nostro concessionario di zona. Per esigenze dimostrative tutte le foto di questo catalogo riproducono macchine in configurazione CE e sono complete di optional. Senza nessun preavviso i dati tecnici possono essere variati. Le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by EN 848-3:2012. Acoustic pressure in process 81 dbA (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 db). Acoustic power in process 98 dbA (measured according to EN ISO 3746:2010, uncertainty K = 4 db). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

Niveles de emisión sonora máximos de acuerdo con las condiciones de funcionamiento establecidas en la norma EN 848-3:2012. Presión acústica en trabajo 81 dbA (medida según la norma EN ISO 11202:2010, incertidumbre K = 4 db). Potencia acústica en trabajo 98 dbA (medida según la norma EN ISO 3746:2010, incertidumbre K = 4 db). Incluso si existe una correlación entre los valores de emisión de sonora "convencional" arriba indicados y los niveles medios de exposición personal sobre las 8 horas de los operarios, estos últimos dependen también de las condiciones reales de funcionamiento, de la duración de la exposición, de las características acústicas del local de trabajo y de la presencia de fuentes adicionales de ruido, es decir, del número de máquinas y otros procesos adyacentes.

Por razones técnicas, comerciales o de normativas, los equipos estándar y las opciones pueden variar según el país. Diríjase por lo tanto a nuestro revendedor de zona. Por exigencias de ilustración las fotos de este catálogo reproducen máquinas en configuración CE y están equipadas con opcionales. Los datos técnicos pueden modificarse sin previo aviso. Las modificaciones no afectan a la seguridad prevista por las normas CE.

Busellato

Sessant'anni di eccellenza industriale veneta
Sixty years of Venetian industrial excellence
Sesenta años de excelencia industria Veneta

Busellato Spa nasce nel 1956 e si dimostra, da subito, una delle realtà industriali più significative nel settore delle macchine per la lavorazione del legno e derivati.

Nel 1967, con quasi 40 operai all'attivo, Busellato presentava sul mercato il modello Favorit, la prima macchina automatica in grado di eseguire tutte le operazioni di foratura con qualsiasi inclinazione, di cui ancora oggi è possibile vedere esemplari ancora utilizzati dai clienti storici.

Negli anni '70 la produzione fu totalmente saturata dalle richieste del mercato tedesco e svizzero, che riscontravano nei prodotti Busellato le caratteristiche di solidità e precisione da sempre ricercate.

Busellato Spa was founded in 1956 and immediately showed itself to be one of the most important industrial names in the sector of machines for working wood and derivatives.

In 1967 the company was employing nearly 40 workers when it launched the Favorit onto the market - the first automatic machine able to perform every type of boring operation with any degree of tilt. Even today, some of Busellato's oldest customers are still using this model.

In the 1970s, production was totally dedicated to the requests of the German and Swiss markets that, with Busellato products, found the characteristics of robustness and precision they had been looking for.

Busellato Spa nació en 1956 y se nota, desde el principio, una de las realidades industriales más importantes en el campo de las máquinas para el trabajo de la madera y derivados.

En 1967, con casi 40 trabajadores en activo, Busellato apareció en el mercado el modelo Favorit, la primera máquina automática capaz de realizar todas las operaciones de taladrar con cualquier inclinación, de los cuales aún hoy es posible ver ejemplares aún utilizados de los clientes historiadores.

En los años 70, la producción fue totalmente saturada con las demandas de los mercados de Alemania y Suiza, que encontraron en los productos Busellato las características de solidez y precisión siempre han buscado.

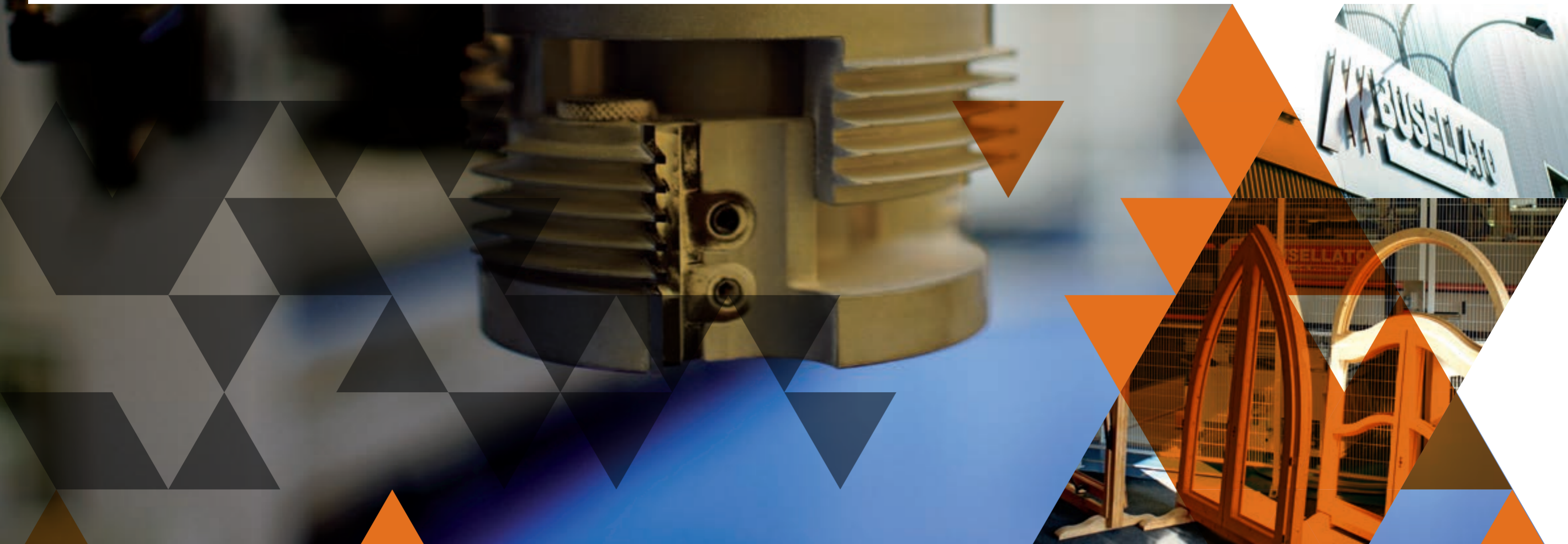
Casadei Busellato

Quando il lavoro di squadra vince
When teamworks wins
Quando el trabajo en equipo gana

Il Team Work Casadei Busellato nasce nel 2008 integrando due forze storiche nel settore delle macchine per la produzione del legno, la Casadei e la Busellato. Le due aziende, unendosi, hanno intrapreso un percorso di sinergia commerciale, organizzativa e produttiva, sfruttando la complementarità dei prodotti proposti.

The Teamwork Casadei Busellato is born on 2008 joining two historical names in the field for wood processing machines, Casadei and Busellato Spa. The two companies, joining, have started a way of commercial synergy, organisation and production by using the complementary parts of their products.

El Team Work Casadei Busellato nació en el año 2008 mediante la integración de dos fuerzas históricas en el campo de las máquinas para la producción de madera, Casadei y Busellato. Las dos compañías, uniendo sus fuerzas, han iniciado un camino de sinergias comerciales, organizativas y de producción, aprovechando la complementariedad de los productos ofrecidos.



Rev n. 02 - 04/2017 - Acanto Comunicazione - LIFEINPIXEL



0000569285C

Your Partner
inTechnology



Mc CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com